



ชุด “สนุกกับการอ่าน”
easy reading

MOOCES ACADEMIC CENTER

THE BOYS AND THE MONKEY

เต็กชาญกับลิง



กุศยา แสงเดช

เพ็ญศรี ชนิตาปัญญาภูล

คำนำ

หนังสือนิทาน 2 ภาษา ชุด “**สนุกกับการอ่าน**” (**easy reading**) จัดทำขึ้นเพื่อให้นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 - 6 ได้อ่านและเรียนรู้ภาษาอังกฤษด้วยตนเอง ในขณะเดียวกันก็จะได้ถ่ายโอนความรู้จากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยซึ่งเป็นภาษาประจำชาติ เป็นการเปรียบเทียบความแตกต่าง ความเหมือนของภาษา สอดคล้องกับมาตรฐานการเรียนรู้ของหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551

อนึ่ง การอ่านเป็นวิธีการแสวงหาความรู้ไม่มีที่ลิ้นสุด จากหนังสือนิทาน 2 ภาษาชุดนี้ นักเรียนจะได้รับความสนุกสนานเพลิดเพลินจากการอ่านเรื่อง ซึ่งเป็นเรื่องสั้นๆ ให้คิดสอนใจ โครงสร้างประโยคและคำศัพท์ก็ไม่ยากจนเกินไป นักเรียนสามารถเดาความหมายของคำศัพท์จากภาพประกอบเรื่องได้

ผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือนิทาน 2 ภาษาชุดนี้จะอำนวยประโยชน์ในการพัฒนาความสามารถของนักเรียนเป็นอย่างดี คุณพ่อและคุณแม่หรือคุณครูอาจใช้หนังสือชุดนี้ประกอบการเล่าเรื่อง เขียนเรื่อง และแสดงบทบาทสมมติได้

ฤศยา แสงเดช
เพ็ญศรี ชินตาปัญญาภุล

First published in Thailand in 2002 by MAC PRESS CO., LTD.

9/99 MAC Building, Soi Ladprao 38 Chatuchak, Bangkok 10900 THAILAND

WWW.MACeducation.com

Copyright © MAC PRESS CO., LTD. 2002

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher except by a reviewer who may quote brief passages in a review.

ISBN 978-974-412-333-6

พิมพ์ครั้งที่ 1 : พ.ศ. 2552

จำนวน 3,000 เล่ม

ราคา 50 บาท



สงวนลิขสิทธิ์

จัดทำโดย บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด

การสั่งซื้อ : ล่งหน้านัดสั่งจ่าย ไปรษณีย์ลาดพร้าว ในนาม บริษัท สำนักพิมพ์แม็ค จำกัด

9/99 อาคารแม็ค ซอยลาดพร้าว 38 ถนนลาดพร้าว แขวงจันทรเกษม เขตจตุจักร กรุงเทพฯ 10900

โทร. 0-2938-2022-7 แฟกซ์ 0-2938-2028

www.MACeducation.com

พิมพ์ที่ บริษัท ซี. วี. แอล. การพิมพ์ จำกัด

โทร. 0-2996-4039

THE BOYS AND THE MONKEY

เด็กชายกับลิง



Story : Kusaya Saengdet

Pensri Chintapanyakun

Illustration : Thammasak Sittipongsutti

เรื่อง : กุศยา แสงเดช และเพ็ญครี ชินตาปัลวากุล

รูป : ธรรมศักดิ์ สิทธิพงศ์สุทธิ



Pong and Chai are in the same class. They walk to school together. They are close friends.

พงศ์และชัยเรียนชั้นเดียวกัน พวากำลังเดินไปโรงเรียนด้วยกันทุกวัน พวากำลังเป็นเพื่อนรักกัน



Last Sunday morning Pong came to Chai's house.
“Hello, how are you today?” Pong said.
“Hello, Pong. I'm fine, thank you.”

ເຊົ້າວັນອາທິຕິຍໍທີແລ້ວ ພົງໄດ້ມາທີ່ບ້ານຂອງຊ້ຍ

“ລວ້ມສຳເພື່ອນ ເປັນຍັງໄງວັນນີ້” ພົງທຸກ

“ລວ້ມສຳພົງ ເຮົາລ່ບາຍດີ ຂອບໃຈ”





"I'm going to go to my uncle's farm. Do you want to come with me?" Pong asked.

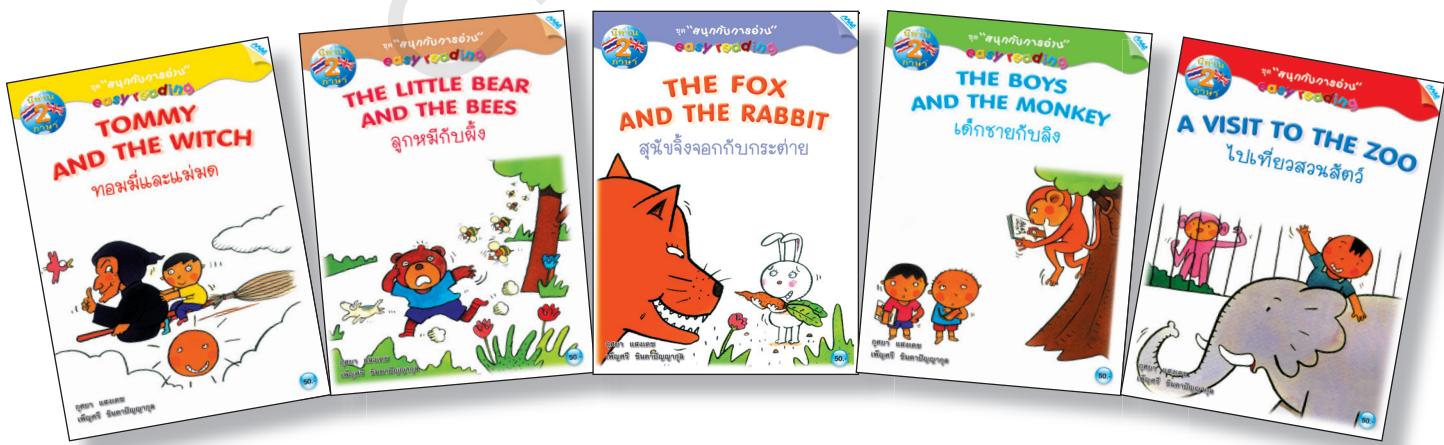
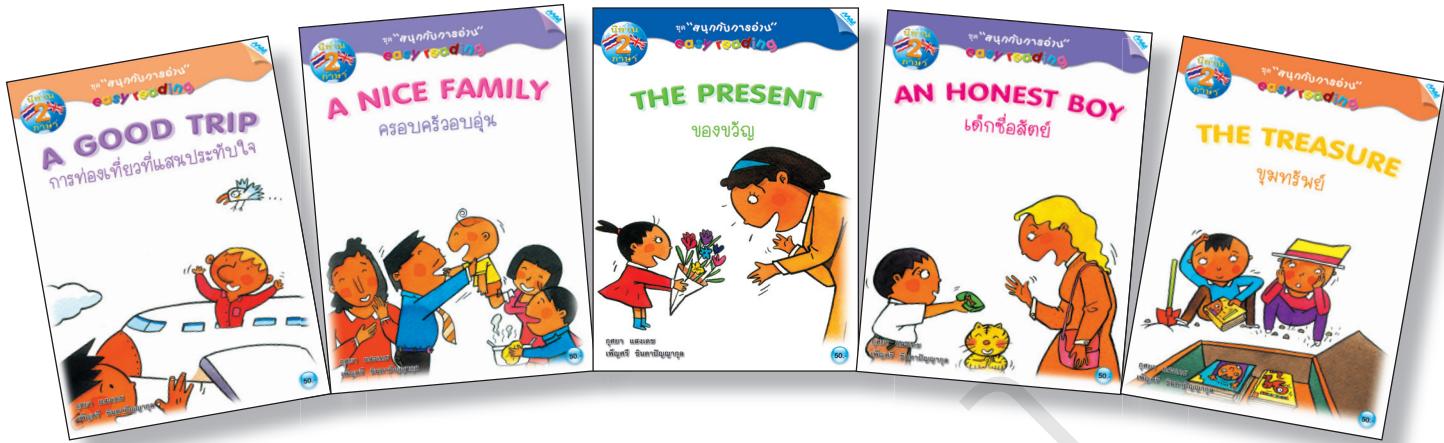
"I'd like to. Thank you," answered Chai.

ພອງគឺរាយថា “ຜມຈະໄປទីរាយទីបាន់នៃគុណលុង មួយចាប់ផែម។”
មួយពេលគឺរាយថា “ខ្សោយចាប់ផែម។”

นิทาน 2 ภาษา ชุด “สบุกกับการอ่าน”

easy reading

แนะนำหนังสือดี



THE BOYS
AND THE MONKEY
เด็กชายกับลิง



5351504100

MAC
MODERN ACADEMIC CENTER

สัญลักษณ์แห่งคุณภาพทางวิชาการ

MACeducation.com
Your Education Online
www.MACeducation.com



9 789744 123336

ราคา 50 บาท